



AIR SANDBLASTING GUN PDSP 1000 E6

(FI)

PAINEILMAKÄYTTÖINEN HIEKKA-PUHALLUSPISTOOLI

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(SE)

TRYCKLUFT-SANDBLÄSTRINGS-PISTOL

Översättning av bruksanvisning i original

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-SANDSTRAHLPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

IAN 435321_2304



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

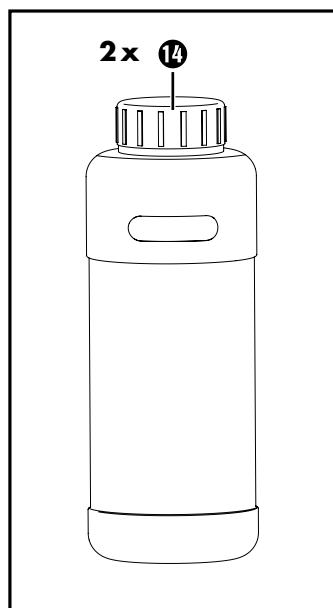
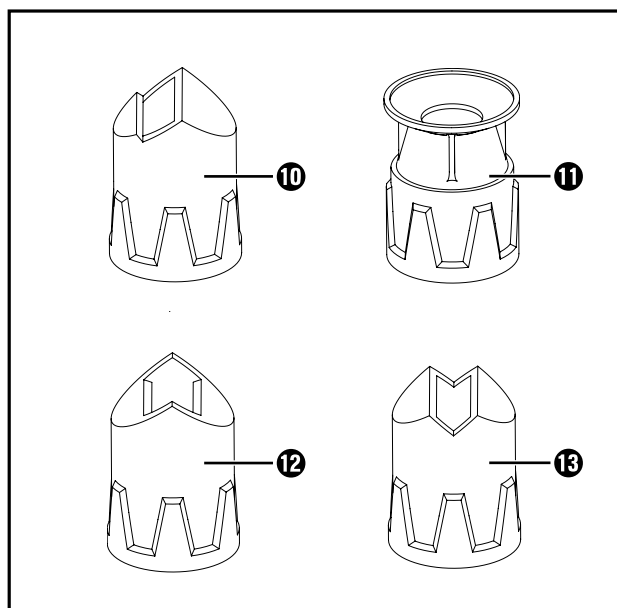
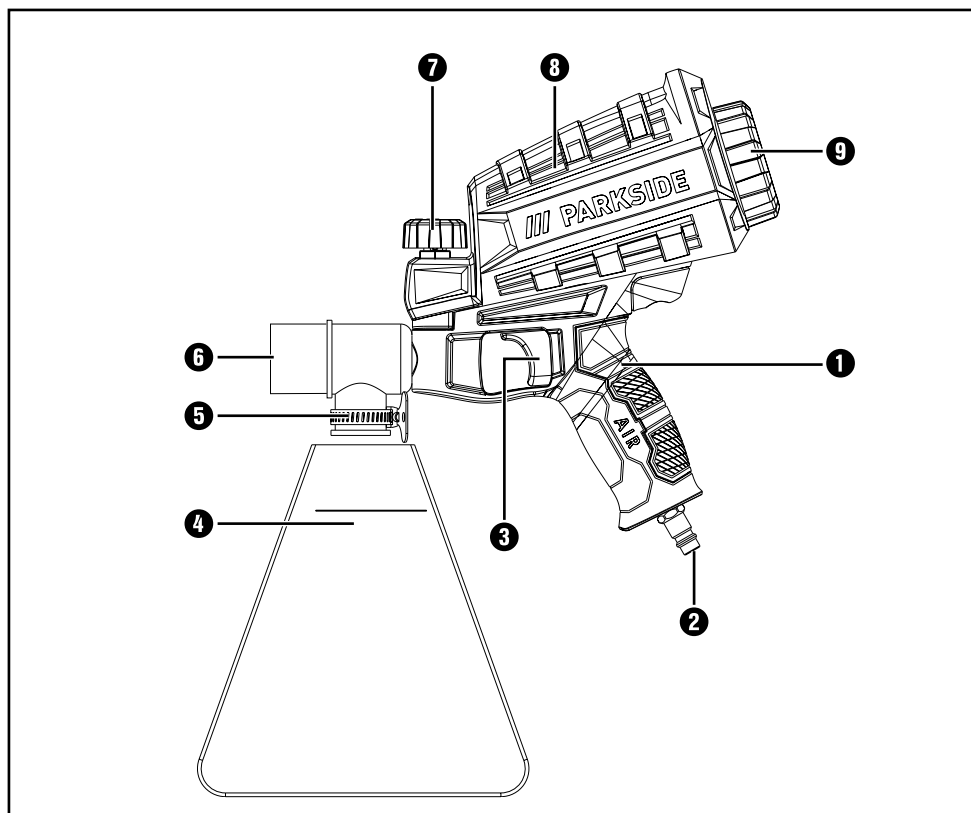
SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	9
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	17



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Käyttötarkoituksen mukainen käyttö	2
Tuotteen osat	2
Toimituksen sisältö	2
Tekniset tiedot	2
Yleiset turvallisuusohjeet	3
Työskentelypaikan turvallisuus	3
Laitekohtaiset paineilmatoimista hiekkapuhalluslaitetta koskevat turvallisuusohjeet	3
Käyttö	4
Hiekkapuhallusmateriaalin keruupussin asentaminen	4
Vaihto-osan valitseminen ja asentaminen	4
Puhallusmateriaalisäiliön täyttäminen	4
Paineilmalähteen liittäminen	5
Paineilmatoimisen hiekkapuhalluspistoolin käyttäminen	5
Hiekkapuhallusmateriaalin keruupussin tyhjentäminen	5
Vianetsintä	6
Huolto ja puhdistus	6
Hävittäminen	6
Kompernass Handels GmbH:n takuu	7
Huolto	8
Maahantuoja	8
Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös	8

PAINEILMAKÄYTTÖINEN HIEKKAPUHALLUSPISTOOLI PDSP 1000 E6

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ruosteen ja maalin poistamiseen metallipinnoilta. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Emme vastaa tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

Tuotteen osat

- 1 Paineilmatoiminen hiekkapuhalluspistooli
- 2 Liitinnippa ilmaliitännälle
- 3 Liipaisin
- 4 Hiekkapuhallusmateriaalin keruupussi
- 5 Kierresinkilä
- 6 Suihkuuutin
- 7 Kiertosäädin
- 8 Puhallusmateriaalisäiliö
- 9 Kierrekorkki
- 10 Taso-osa
- 11 Pisteosa
- 12 Sisäreunaosa
- 13 Ulkoreunaosa
- 14 Puhallusmateriaali

Toimituksen sisältö

- 1 paineilmakäyttöinen hiekkapuhalluspistooli
- 1 taso-osa
- 1 pisteosa
- 1 reunaosa
- 1 sisäkulmaosa
- 1 hiekkapuhallusmateriaalin keruupussi
- 1 kierresinkilä
- 2 kg puhallusmateriaalia
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Työstöpaine	6,3 bar
Ilmankulutus	320 l/min
Säiliön tilavuus	900 ml
Vaadittu ilmanlaatu	puhdistettu ja öljytön
Asetusarvot työskentelyä varten	asetettu työstöpaine paineenalentimessa tai suodattimen painemittarissa kork. 6,3 bar.

Melupäästö

Meluarvot on mitattu standardin EN 1265 mukaan. Paineilmatyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Virhemarginaali	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Äänitehotaso	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Virhemarginaali	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäaltistus

Tärinäarvo yhteensä mitattu standardin EN ISO 20643 mukaisesti $a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ VAROITUS!

- Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinäaltistus on mitattu standardissa EN ISO 20643 normiteulla mittausten menetelmällä, ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua tärinäaltistusarvoa voidaan käyttää myös altistuksen suuntaa antavaan arviointiin. Tärinäaltistus muuttuu paineilmatyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Tärinäaltistusta saatetaan aliarvioida, jos paineilmatyökalua käytetään säännöllisesti sellaisella tavalla.

HUOMAUTUS

- Tärinäaltistuksen tarkka arvioiminen tietyn työajan kuluessa edellyttää myös niiden aikojen huomioimista, jolloin laite on sammutettu tai käynnissä, mutta ei todellisessa käytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi kokonaistyöskentelyajan tärinäaltistusta.



Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS!

- **Tutustu huolellisesti kaikkiin turvallisuusohjeisiin ja muihin ohjeisiin.** Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Työskentelypaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaistamattomuus työskentelyalueella voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä työskentele laitteella räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite voi aiheuttaa kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa laitteen luota käytön aikana. Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

Laitekohtaiset paineilmatoimista hiekkapuhalluslaitetta koskevat turvallisuusohjeet

- Tarkasta laite ennen käyttöönottoa mahdollisten vaurioiden varalta. Jos havaitset laitteessa puutteita, älä missään nimessä ota sitä käyttöön.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa laitteen luota käytön aikana. Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.
- **LOUKKAANTUMISVAARA! MÄÄRÄYSTEN-VASTAINEN KÄYTTÖ!** Älä suuntaa laitetta ihmisiä ja/tai eläimiä kohti.
- Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojaa.
-  Käytä suojalaseja!
-  Käytä suojakäsineitä!
-  Käytä suojavaatetusta!
-  Käytä suojakypärää!
-  Käytä turvajalkineita!

- **RÄJÄHDYSVAARA!** Ympäristössä, jossa on kaasuja/avotulta/tulta/kaasukäyttöisiä lämminvesivaraajia, ei paineilmatoimista hiekkapuhalluspistoolia saa käyttää.
- **TUPAKOINTI KIELLETTY!**
- Työskentele vain hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Älä käytä happea tai palavia kaasuja energialähteenä.
- Älä koskaan ylitä suurinta sallittua 6,3 baarin työstöpainetta.

⚠ VAROITUS!

- **TAKAISKUVOIMAT!** Korkeat työstöpainheet voivat aiheuttaa takaiskuvoimia, jotka jatkuvassa käytössä voivat olla vaarallisia.

- LOUKKAANTUMISVAARA! Irrota laite paineilmalähteestä ennen korjaus- ja kunnossapitotoita.
- LOUKKAANTUMISVAARA! Irrota laite paineilmalähteestä puhallusmateriaalilla tapahtuvaa täyttöä varten.

HUOMAUTUS

- Noudata puhallusmateriaalin valmistajan turvallisuusohjeita.
- Käytä vain paineilmatoiselle hiekkapuhalluspistoolille ① soveltuvia materiaaleja. Älä käytä kvartsihiekkää. On olemassa myrkyllisen silikapölyn muodostumisen vaara.
- Ryhdy varotoimiin, ettei muita henkilöitä häiritä (pölyäminen).
- Huolehdi siitä, että puhalle kerätään, jotta se voidaan hävittää ympäristöstä.
- Älä poista tyyppikilpiä. Ne ovat laitteen turvallisuuden kannalta tärkeä tekijä.
- Jos sinulla ei ole kokemusta laitteen käytöstä, on suositeltavaa hankkia opastusta laitteen vaaratomaan käsittelyyn.

⚠ VAROITUS! MYRKYLLISIÄ PÖLYJÄ!

- Työstössä syntyvät haitalliset/myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

HUOMIO!

- Varmista, että laite on irrotettu ilmansyötöstä, kun sitä ei käytetä, tarvikkeosia vaihdettaessa sekä korjaustöissä. Ilmaletku ei saa olla paineen alaisena.

Käyttö

Hiekkapuhallusmateriaalin keruupussin asentaminen

- Kiinnitä keruupussi ④ laitteeseen toimitukseen sisältyvällä kierresinkillä ⑤ ruuvimeisselin avulla.

Vaihto-osan valitseminen ja asentaminen

- Valitse seuraavaksi tarkoitukseesi sopiva vaihto-osa (⑩, ⑪, ⑫, ⑬).
- Liitä valittu vaihto-osa tiiviisti suihkusuuttimeen ⑥ ja varmista, ettei ilmaa pääse karkaamaan sivusta.

Puhallusmateriaalisäiliön täyttäminen

HUOMIO!

- Ennen kuin puhallusmateriaalisäiliön ⑧ kierrekorkki ⑨ avataan tai suoritetaan mitä tahansa muita asetuksia, on paineilmaletkun liitos ehdottomasti irrotettava ja paine poistettava täydellisesti.
- Käytä hiekkapuhallustöissä ainoastaan soveltuvaa puhallusmateriaalia ⑭.

HUOMAUTUS

- Suosittelemme puhallusmateriaalia, joka ei aiheuta silikooasia (esim. jauhattua masuunikuonaa) ja jonka jyväkoko on 0,2–0,8 mm.
- Varmista, että puhallusmateriaali ⑭ on ehdottoman kuivaa ja ettei se ole liian karkeaa.

HUOMAUTUS

- Suurin sallittu jyväkoko on 0,8 mm.
- Avaa puhallusmateriaalisäiliön ⑧ kierrekorkki ⑨ vastapäivään kiertämällä.
- Täytä haluttu määrä puhallusmateriaalia ⑭ puhallusmateriaalisäiliöön ⑧.
- Varmista, ettei säiliön suurinta sallittua 900 ml:n tilavuutta ylitetä.
- Sulje lopuksi jälleen puhallusmateriaalisäiliön ⑧ kierrekorkki ⑨ myötäpäivään kiertämällä.

PUHALLUSMATERIAALIN JYVÄKOKOA KOSKEVA HUOMAUTUS

- Mitä suurempi/karkeampi käytetyn puhallusmateriaalin jyväkoko on, sitä karkeampaa likaa sillä poistetaan. Mukana toimitettu materiaali on hienompaa ja se soveltuu esim. maalin ja latoruosteen poistoon. Hieno materiaali vahingoittaa myös pintoja vähemmän, ja siksi myös se voidaan ottaa huomioon valinnassa. Karkeaa ruostetta varten esim. käytetään karkeajyväistä puhallusmateriaalia, jota voi ostaa verkosta (katso luku Maahan-tuoja) tai hyvin varustellusta ala liikkeestä. Noudata myös suurimmasta sallitusta jyväkoosta annettuja ohjeita.

Paineilmalähteen liittäminen

HUOMAUTUS

- Paineilmatoimista hiekkapuhalluspistoolia **1** saa käyttää ainoastaan puhdistetulla, lauh-teettomalla ja öljyttömällä paineilmalla. Se ei saa ylittää laitteessa 6,3 baarin työskentely-painetta. Jotta ilmanpaineen säätäminen olisi mahdollista, paineilmalähteessä on oltava (suodatin-)paineensäädin.
- ♦ Liitä paineilmatoiminen hiekkapuhalluspistooli **1** sopivaan paineilmalähteeseen. Liitä syöttöletkun pikaliitäntä paineilmatoimisen hiekkapuhalluspistooliin **1** liittinnippaan **2**. Lukitus tapahtuu automaattisesti.

HUOMAUTUS

- Varmista, että kiertosäädin **7** on asennossa , ennen kuin yhdistät laitteen sen paineilmalähteeseen.

Paineilmatoimisen hiekkapuhalluspistoolin käyttäminen

- Esivalmistele puhallettava työkalupale huolelli-sesti. Puhdista se tarvittaessa.

HUOMAUTUS

- Pöly- ja rasvakertymät heikentävät tulosta huomattavasti.

- Peitä tai teippaa huolellisesti kaikki, mitä ei haluta hiekkapuhalttaa.
- Vaihto-osan etäisyydellä työstettävään pintaan on huomattava merkitys. Se tulisi pitää mahdolli-simman pienenä, jotta puhallusmateriaali **14** voitaisiin kerätä keruupussiin **4**.
- Mitä lähemmäksi työkalupaleita laitteella tul-laan, sitä pienempi puhalluskuvio on työkalupa-leessa ja päin vastoin.
- Suorita tarvittaessa ensin koekäyttö työkalupa-leelle, jota ei enää tarvita. Näin selvität oikean etäisyyden/työpaineen ja työkalupaleen liialli-nen hiekkapuhallus estetään.

Käynnistäminen

- Aseta kiertosäädin **7** asentoon  avataksesi ilman läpivirtauksen.
- Vie paineilmatoiminen hiekkapuhalluspistooli **1** lähelle työstettävää pintaa.
- Ota paineilmatoiminen hiekkapuhalluspistooli **1** käyttöön painamalla liipaisinta **3**.

Sammuttaminen

- Sammuta paineilmatoiminen hiekkapuhalluspis-tooli **1** vapauttamalla liipaisin **3**.
- Aseta kiertosäädin **7** asentoon  sulkeaksesi ilman läpivirtauksen.
- Irrota laite paineilmalähteestä töiden suorittami-sen jälkeen.

HUOMAUTUS

- Irrota ensin letku ilmanpaineelähteestä ja pois-ta vasta sen jälkeen syöttöletku laitteesta. Näin vältät syöttöletkun kontrolloimattoman pyörimisen.

Hiekkapuhallusmateriaalin keruupussin tyhjentäminen

HUOMAUTUS

- Älä käytä liiallista hiekkapuhallusmateriaalia keruupussista **4**.
- Voit poistaa keruupussiin **4** kertyneen liiallisen hiekkapuhallusmateriaalin vetoketjun kautta. Tai avaa kierresinkilä **5** ruuvimeisselin avulla ja poista keruupussi **4** laitteesta.

Vianetsintä

Vika/Mahdollinen syy	Korjaus
Ei materiaalivirtaa	
Ilma ei ole riittävän kuivaa	Asenna vedenerotin paineilmajärjestelmääsi.
Ilmanpaine liian alhainen	Nosta kompressorisi lähtöpainetta.
Vaihto-osa ei ole paikoillaan oikein	Varmista, että vaihto-osa on liitetty laitteeseen tiiviisti, eikä ilmaa pääse vuotamaan sivuun.
Tukkeutuneet hiekkapuhallusmateriaalijohdot	Tarkasta, etteivät hiekkapuhallusmateriaalikkareet tuki johtoja. Käytä tukkeutuneiden johtojen puhdistamiseen mieluiten puhalluspistoolia. (Käytä suojalaseja!) Tarkasta myös säiliön lähtöaukko.
Hiekkapuhalluskuvio ei ole odotetun kaltainen	
Ilma ei ole riittävän kuivaa	Asenna vedenerotin paineilmajärjestelmääsi.
Hiekkapuhallusmateriaalin koko ei ole yhtenäinen	Vaihda hiekkapuhallusmateriaali toiseen.
Hiekkapuhallusmateriaali on likaantunut	vaihda hiekkapuhallusmateriaali
Vaihto-osa on kulunut	Vaihda vaihto-osa toiseen
Muita häiriöitä	
Ota yhteyttä alan ammattilaiseen tai jälleenmyyjääsi.	

Huolto ja puhdistus



VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-VAARA! Irrota laite ehdottomasti paineilmasyötöstä ennen sen puhdistamista.

- Puhdista paineilmatoiminen hiekkapuhalluspistooli **1** ja puhallusmateriaalisäiliö **8** aina työskentelyn jälkeen. Puhalla tätä varten paineilmatoiminen hiekkapuhalluspistooli **1** ja puhallusmateriaalisäiliö **8** paineilmalla puhtaaksi.
- Säilytä paineilmatoimista hiekkapuhalluspistoolia **1** vain kuivissa tiloissa.

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, myös niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset siitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloitetusta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudestaan tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisäätäinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, kuten esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käytötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 435321_2304 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 435321_2304.

Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 435321_2304

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSA
www.kompernass.com

Alkuperäisen vastaavuus- vakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, normatiivisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

Konedirektiivi (2006/42/EC)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN ISO 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Koneen tyyppimerkintä: Paineilmakäyttöinen
hiekkapuhalluspistooli PDSP 1000 E6

Valmistusvuosi: 09–2023

Sarjanumero: IAN 435321_2304

Bochum, 17.7.2023

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.



Semi Uguzlu
- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden edelleenkehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

Inledning	10
Föreskriven användning	10
Utrustning	10
Leveransens innehåll	10
Tekniska data	10
Allmänna säkerhetsanvisningar	11
Säkerhet på arbetsplatsen	11
Produktspecifik säkerhetsinformation för tryckluftsdrivna sandblästrare	11
Användning	12
Montera uppsamlingspåse för blästersand	12
Välja och montera tillsats	12
Fylla behållaren för blästersand	12
Ansluta till en tryckluftkälla	13
Använda den tryckluftsdrivna sandblästringspistolen	13
Tömma uppsamlingspåsen för blästersand	13
Åtgärda fel	14
Underhåll och rengöring	14
Kassering	14
Garanti från Kompernass Handels GmbH	15
Service	16
Importör	16
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse	16

TRYCKLUFT-SANDBLÄST-RINGSPISTOL PDSP 1000 E6

Inledning

Grattis till din nyköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Produkten ska användas för att ta bort rost och färg från ytor av metall. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda olycksrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

Utrustning

- ➊ Tryckluftsdreven sandblästringspistol
- ➋ Sticknippel för tryckluftsanslutning
- ➌ Avtryckarspak
- ➍ Uppsamlingspåse för blästersand
- ➎ Skruvklämma
- ➏ Blästermunstycke
- ➐ Skruvreglage
- ➑ Behållare för blästersand
- ➒ Skruvlås
- ➓ Ytblästringstillats
- ➔ Punktblästringstillats
- ➕ Tillsats för innerkant
- ➖ Tillsats för ytterkant
- ➗ Blästersand

Leveransens innehåll

- 1 tryckluft-sandblästringspistol
- 1 ytblästringstillats
- 1 punktblästringstillats
- 1 kantblästringstillats
- 1 tillsats för invändiga hörn
- 1 uppsamlingspåse för blästersand
- 1 skruvklämma
- 2 kg blästersand
- 1 manual

Tekniska data

Arbetstryck	6,3 bar
Luffförbrukning	320 l/min
Behållaren rymmer	900 ml
Nödvändig luftkvalitet	renad och oljefri
Inställningsvärden för arbetet	arbetstryck på tryckreducerare eller filtertryckmätare får ställas in på max 6,3 bar.

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för buller beräknat enligt EN 1265.

Karakteristisk A-viktad ljudnivå för tryckluftsverktyget:

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Osäkerhet	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Osäkerhet	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Använd hörselskydd!

Vibrationsemissionsvärde

Totalt vibrationsvärde beräknat enligt

EN ISO 20643

$$a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Osäkerhet} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

VARNING!

- Den vibrationsnivå som anges här har uppmätts med en standardiserad mätmetod enligt EN ISO 20643. Resultatet kan användas för att jämföra olika produkter med varandra. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen. Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur tryckluftsverktyget används i praktiken och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i den här manualen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om tryckluftsverktyget regelbundet används på vissa sätt.

OBSERVERA

- För en mer precis bedömning av vibrationsexponeringen vid en speciell arbetsprocess bör även hänsyn tas till den tid produkten är avstängd eller är påkopplad, men inte används. Det kan minska vibrationsexponeringen väsentligt för den totala arbetstiden.



Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING!

- **Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Om säkerhetsanvisningar och instruktioner inte följs kan resultatet bli elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med produkten där det finns risk för explosion eller brännbara vätskor, gaser eller damm i närheten. Produkten kan ge upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.

- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med produkten. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över produkten.

Produktspecifik säkerhetsinformation för tryckluftsdrivna sandblästrare

- Kontrollera alltid om produkten har några skador innan den används. Om det är något fel på produkten får den absolut inte användas.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med produkten. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över produkten.
- **RISK FÖR PERSONSKADOR! MISSBRUK AV PRODUKTEN!** Rikta aldrig produkten mot människor och/eller djur.
-  Använd dammskyddsmask.
-  Använd skyddsglasögon!
-  Använd skyddshandskar!
-  Använd skyddskläder!
-  Använd skyddshjälm!
-  Använd skyddsskor!
- **EXPLOSIONSRISK!** Den tryckluftsdrivna sandblästringspistolen får inte användas där det finns gaser, öppna lågor, eld eller gasdrivna varmvattenberedare i närheten.
- **RÖKNING FÖRBJUDEN!**
- Arbeta bara i väl ventilerade utrymmen.
- Använd aldrig syre eller andra brännbara gaser som energikälla.
- Överskrid aldrig det maximalt tillåtna arbetstrycket på 6,3 bar.

VARNING!

- REKYLKRAFTER! Vid höga arbetstryck kan rekylkrafter uppstå, vilket under vissa omständigheter kan utgöra en fara på grund av kontinuerlig belastning.
- RISK FÖR PESONSKADOR! Koppla bort produkten från tryckluftskällan innan du reparerar, underhåller eller transporterar den.
- RISK FÖR PESONSKADOR! Koppla bort produkten från tryckluftskällan innan du fyller på blästersand.

OBSERVERA

- Följ säkerhetsanvisningarna från blästersandens tillverkare.
- Använd bara den tryckluftsdrevena sandblästringspistolen **1** med lämpligt material. Använd inte kvartssand. Då kan det bildas giftigt silikosdamm.
- Vidta åtgärder för att skydda andra personer (från dammet).
- Var noga med att samla upp blästersanden så att den kan kasseras på rätt sätt.
- Ta inte bort några typskyltar. De är säkerhetsrelevanta delar av produkten.
- Om du inte är van att hantera produkten ska du först lära dig hur man arbetar säkert med den.

VARNING!GIFTIGT DAMM!

- Den som arbetar med eller befinner sig i närheten av hälsovådligt/giftigt damm riskerar att skada sin hälsa.

AKTA!

- Försäkra dig om att produkten kopplats bort från tryckluftskällan när den inte ska användas, innan du byter tillbehör eller reparerar den. Luftslangen måste vara fri från tryck.

Användning

Montera uppsamlingspåse för blästersand

- Fäst uppsamlingspåsen **4** på produkten med den skruvklämma **5** som ingår i leveransen och en skruvmejsel.

Välj och montera tillsats

- Välj först en tillsats (**10**, **11**, **12**, **13**) som passar för det du ska göra.
- Sätt fast tillsatsen på blästermunstycket **6** och kontrollera att ingen luft kan läcka ut på sidorna.

Fylla behållaren för blästersand

AKTA!

- Innan du öppnar skruvlåset **9** på behållaren för blästersand **8** eller gör någon annan inställning måste tryckluftsslangen kopplas bort och allt tryck ha försvunnit.
- Använd endast lämplig blästersand **14** när du sandblästrar.

OBSERVERA

- Vi rekommenderar en blästersand som inte ger upphov till silikos (malen masugnsslagg) med kornstorlek 0,2 - 0,8 mm.
- Använd bara absolut torr och inte för grovkornig blästersand **14**.

OBSERVERA

- Maximal kornstorlek är 0,8 mm.
- Öppna skruvlåset **9** på behållaren för blästersand **8** genom att skruva det motsols.
- Fyll önskad mängd blästersand **14** i behållaren **8**.
- Akta så att du inte överskrider maxnivån på 900 ml.
- Stäng sedan skruvlåset **9** på behållaren för blästersand **8** igen genom att skruva det medsols.

INFORMATION OM BLÄSTERSANDENS KORNSTORLEK

- Ju större/grövre korn som finns i blästersanden, desto grövre smuts kan tas bort. Den blästersand som ingår i leveransen är snarare fin och passar för att ta bort t ex färg och flygrost. Det finkorniga materialet gör även mindre skada på ytan, vilket kan vara ytterligare en anledning att välja det. För t ex grövre rost används grovkornigare blästersand som kan köpas online (se kapitel Importör) eller i en välsorterad specialbutik. Följ även anvisningarna för maximal kornstorlek.

Ansluta till en tryckluftskälla

OBSERVERA

- Den tryckluftsdrivna sandblästringspistolen ① får endast drivas med renad, kondens- och oljefri tryckluft. Det maximala arbetstrycket på 6,3 bar får inte överskridas. För att reglera tryckluften måste tryckluftskällan vara utrustad med en (filter)-tryckreducerare.
- ♦ Anslut den tryckluftsdrivna sandblästringspistolen ① till en lämplig tryckluftskälla. Koppla luftslangens snabbkoppling till sticknippeln ② på den tryckluftsdrivna sandblästringspistolen ①. Slangen låser fast automatiskt.

OBSERVERA

- Försäkra dig om att skruvreglaget ⑦ står på läge  innan du kopplar produkten till tryckluftskällan.

Använda den tryckluftsdrivna sandblästringspistolen

- Förbered den yta som ska blästras noga. Rengör den om det behövs.

OBSERVERA

- Damm och fettbeläggningar påverkar resultatet i hög grad.
- Täck eller klistra noga över allt som inte ska blästras.

- Avståndet mellan tillsatsen och den yta som blästras har stor betydelse. Avståndet ska vara så litet som möjligt för att blästersanden ⑭ ska hamna i uppsamlingspåsen ④.
- Ju närmare ytan man håller produkten, desto mindre område blästras och omvänt.
- Testa ev. först resultatet på en spillbit eller liknande. Då kan du prova dig fram till rätt avstånd och arbetstryck så att ytan inte blästras för hårt.

Koppla på

- Sätt skruvreglaget ⑦ på läge  för att öppna luftkanalen.
- För den tryckluftsdrivna sandblästringspistolen ① mot den yta som ska blästras.
- Tryck på avtryckarspaken ③ för att starta den tryckluftsdrivna sandblästringspistolen ①.

Stänga av

- Släpp avtryckarspaken ③ för att stänga av den tryckluftsdrivna sandblästringspistolen ①.
- Sätt skruvreglaget ⑦ på läge  för att stänga luftkanalen.
- Koppla bort produkten från tryckluftskällan när du avslutat arbetet.

OBSERVERA

- Lossa först slangens från tryckluftskällan och koppla först därefter bort matarslangen från produkten. Då undviker du att matarslangen far iväg okontrollerat eller slår tillbaka.

Tömma uppsamlingspåsen för blästersand

OBSERVERA

- Återanvänd inte överflödigt blästersand från uppsamlingspåsen ④.
- Överflödigt blästersand kan tömmas ut genom att öppna dragkedjan på uppsamlingspåsen ④. Man kan också lossa skruvklämman ⑤ med en skruvmejsel och ta av hela uppsamlingspåsen ④.

Åtgärda fel

Fel/Möjlig orsak	Åtgärd
Inget materialflöde	
Luften är inte tillräckligt torr	Installera en vattenavskiljare i tryckluftssystemet.
Lufttrycket är för lågt	Öka trycket från kompressorn.
Tillsatsen sitter inte rätt	Försäkra dig om att tillsatsen sitter fast på produkten och att ingen luft kan läcka ut på sidorna.
Det är stopp i ledningarna för blästersand	Kontrollera om det finns hopklumpad blästersand som blockerar ledningarna. Använd helst en blåspistol för att få bort ett stopp ur ledningarna. (Använd skyddsglasögon!) Kontrollera tankens utgångar.
Ytan har inte blästrats enligt förväntningarna	
Luften är inte tillräckligt torr	Installera en vattenavskiljare i tryckluftssystemet.
Blästersandens kornstorlek varierar	Byt blästersand.
Blästersanden är förorenad	eller byt blästersand
Tillsatsen är utsliten	Byt tillsats
Andra störningar	
Kontakta en yrkesman eller återförsäljaren.	

Underhåll och rengöring



WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Koppla alltid bort produkten från tryckluftskällan innan den rengörs.

- Rengör alltid den tryckluftsdrevna sandblåstringspistolen ① och behållaren för blästersand ② så snart du arbetat färdigt. Blås ur den tryckluftsdrevna sandblåstringspistolen ① och behållaren för blästersand ② med tryckluft.
- Den tryckluftsdrevna sandblåstringspistolen ① får bara förvaras i torra utrymmen.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Team-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantis omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 435321_2304 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 435321_2304.

Service



Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se



Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 435321_2304

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Tillämpade harmoniserade standarder

EN ISO 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Maskinens typbeteckning

Tryckluft-sandblåstringspistol PDSP 1000 E6

Tillverkningsår: 09-2023

Serienummer: IAN 435321_2304

Bochum, 2023-07-17



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 18

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....18

Ausstattung.....18

Lieferumfang.....18

Technische Daten.....18

Allgemeine Sicherheitshinweise 19

Arbeitsplatz-Sicherheit.....19

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Druckluft-Sandstrahler.....19

Bedienung..... 20

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren.....20

Aufsatz auswählen und montieren.....20

Strahlgutbehälter befüllen.....20

Druckluftquelle anschließen.....21

Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden.....21

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren.....22

Fehlerbehebung..... 22

Wartung und Reinigung..... 22

Entsorgung..... 23

Garantie der Kompernaß Handels GmbH..... 23

Service..... 24

Importeur..... 24

Original-Konformitätserklärung..... 25

DRUCKLUFT- SANDSTRAHLPISTOLE PDSP 1000 E6

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur Entfernung von Rost und Farbe auf Metallflächen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ➊ Druckluft-Sandstrahlpistole
- ➋ Stecknippel für Luftanschluss
- ➌ Abzugshebel
- ➍ Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
- ➎ Schraubschelle
- ➏ Strahldüse
- ➐ Dreh-Regler
- ➑ Strahlgutbehälter
- ➒ Schraubverschluss
- ➓ Flächenaufsatz
- ➑ Punktaufsatz
- ➒ Innenkantenaufsatz
- ➓ Außenkantenaufsatz
- ➑ Strahlgut

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Sandstrahlpistole
- 1 Flächenaufsatz
- 1 Punktaufsatz
- 1 Innenkantenaufsatz
- 1 Außenkantenaufsatz
- 1 Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
- 1 Schraubschelle
- 2 kg Strahlgut
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	6,3 bar
Luftverbrauch	320 l/min
Behälterinhalt	900 ml
Benötigte Luftqualität	gereinigt und ölfrei
Einstellwerte für das Arbeiten	eingestellter Arbeitsdruck am Druckminderer oder Filterdruckmesser max. 6,3 bar.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 1265. Der A-bewertete Geräuschpegel des Druckluftwerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend EN ISO 20643:

$$a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

Unsicherheit = 1,5 m/s²

WARNUNG!

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 20643 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Das Gerät kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Druckluft-Sandstrahler

- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Kinder und anderen Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
-  Tragen Sie eine Schutzbrille!
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe!
-  Tragen Sie Schutzkleidung!
-  Tragen Sie Sicherheitsschuhe!
-  Tragen Sie einen Schutzhelm!
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** In einer Umgebung, in der sich Gase/offene Flammen/Feuer/gasbetriebene Warmwasserbreiter befinden, darf die Druckluft-Sandstrahlpistole nicht benutzt werden.
- **RAUCHEN VERBOTEN!**
- Arbeiten Sie nur in ausreichend belüfteten Räumen.

- Verwenden Sie als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **RÜCKSTOSSKRÄFTE!** Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie das Gerät zum Befüllen mit Strahlgut von der Druckluftquelle.

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Strahlgutes.
- Verwenden Sie nur für die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** geeignete Materialien. Verwenden Sie keinen Quarzsand. Es besteht die Gefahr der Bildung von giftigem Silikosestaub.
- Treffen Sie Vorkehrungen, dass andere Personen nicht belästigt werden (Staubentwicklung).
- Sorgen Sie dafür, dass das Strahlmittel aufgefangen wird, um es umweltgerecht entsorgen zu können.
- Entfernen Sie keine Typenschilder. Sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät bei Nichtgebrauch, Austausch von Zubehörteilen oder Reparaturarbeiten, von der Luftzufuhr getrennt ist. Der Luftschlauch darf nicht unter Druck stehen.

Bedienung

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren

- Befestigen Sie den Auffangbeutel **4** mit der im Lieferumfang enthaltenen Schraubschelle **5** mit Hilfe eines Schraubendrehers am Gerät.

Aufsatz auswählen und montieren

- Wählen Sie zunächst einen für Ihre Zwecke passenden Aufsatz (**10**, **11**, **12**, **13**) aus.
- Stecken Sie den ausgewählten Aufsatz fest auf die Strahldüse **6** und achten Sie darauf, dass keine Luft seitlich entweichen kann.

Strahlgutbehälter befüllen

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Bevor Sie den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** öffnen, oder irgendeine andere Einstellung vornehmen, muss unbedingt die Verbindung des Druckluftschlauches getrennt werden und der Druck vollständig abgebaut sein.
- Verwenden Sie bei Ihren Sandstrahlarbeiten ausschließlich geeignetes Strahlgut **14**.

HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen Silikose unschädliches Strahlmittel (gemahlene Hochofenschlacke) mit der Körnung 0,2–0,8 mm.
- Achten Sie darauf, dass das Strahlgut **14** absolut trocken und nicht zu grobkörnig ist.

HINWEIS

- ▶ Die maximale Korngröße beträgt 0,8 mm.

- Öffnen Sie den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Füllen Sie die gewünschte Menge an Strahlgut **14** in den Strahlgutbehälter **8** ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie den maximalen Behälterinhalt von 900 ml nicht überschreiten.
- Schließen Sie anschließend wieder den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** durch Drehen im Uhrzeigersinn.

HINWEIS ZUR KÖRNUNG DES STRAHLGUTES

- Je größer/gröber die Körnung des genutzten Strahlgutes, desto größeren Schmutz entfernt man damit. Das mitgelieferte Material ist eher fein und eignet sich für die Entfernung von z. B. Farbe und Flugrost. Das feine Material richtet auch weniger Schaden auf den Oberflächen an, weswegen auch darüber eine Auswahl getroffen werden kann. Für groben Rost z. B. nimmt man grobkörnigeres Strahlgut, welches Sie online (siehe Kapitel Importeur) oder im gut sortierten Fachhandel kaufen können. Beachten Sie auch die Hinweise zur maximalen Körnung.

Druckluftquelle anschließen

HINWEIS

- Die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Sie darf den Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.
- ◆ Schließen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** an eine geeignete Druckluftquelle an. Verbinden Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel **2** an der Druckluft-Sandstrahlpistole **1**. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass der Dreh-Regler **7** auf  steht, bevor Sie das Gerät mit Ihrer Druckluftquelle verbinden.

Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden

- Bereiten Sie das zu bestrahlende Werkstück sorgfältig vor. Säubern Sie es gegebenenfalls.

HINWEIS

- Staub- und Fettablagerungen beeinträchtigen das Ergebnis erheblich.
- Decken bzw. kleben Sie alles sorgfältig ab, was nicht bestrahlt werden soll.
- Der Abstand des Aufsatzes zur bearbeitenden Fläche spielt eine wesentliche Rolle. Er sollte so gering wie möglich gehalten werden, damit das Strahlgut **14** vom Auffangbeutel **4** aufgenommen werden kann.
- Je näher Sie mit dem Gerät an Ihr Werkstück heran gehen, desto kleiner ist das Strahlmuster darauf und umgekehrt.
- Führen Sie ggf. vorher einen Probelauf an einem nicht mehr benötigten Werkstück durch. Dadurch finden Sie den richtigen Abstand/Arbeitsdruck heraus und eine übermäßige Abstrahlung an Ihrem Werkstück wird verhindert.

Einschalten

- Stellen Sie den Dreh-Regler **7** auf , um den Luftdurchlass zu öffnen.
- Führen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** an die zu bearbeitende Fläche heran.
- Drücken Sie den Abzugshebel **3**, um die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** in Betrieb zu nehmen.

Ausschalten

- Lassen Sie den Abzugshebel **3** los, um die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** auszuschalten.
- Stellen Sie den Dreh-Regler **7** auf , um den Luftdurchlass zu schließen.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

HINWEIS

- Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren

HINWEIS

- Überschüssiges Sandstrahlmaterial aus dem Auffangbeutel **4** nicht wiederverwenden.
- Sie können das überschüssige Sandstrahlmaterial, was sich in dem Auffangbeutel **4** angesammelt hat, über den Reißverschluss entnehmen. Oder die Schraubschelle **5** mit Hilfe eines Schraubendrehers lösen und den Auffangbeutel **4** vom Gerät entfernen.

Fehlerbehebung

Fehler/Mögliche Ursache	Behebung
Kein Materialfluss	
Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem.
Luftdruck zu gering	Erhöhen Sie den Abgabedruck Ihres Kompressors.
Aufsatz sitzt nicht korrekt	Stellen Sie sicher, dass Ihr Aufsatz fest auf das Gerät aufgesteckt ist und keine Luft seitlich entweicht.

Fehler/Mögliche Ursache	Behebung
Verstopfte Sandstrahlmaterial-Leitungen	Kontrollieren Sie, dass keine Sandstrahlmaterial-Klumpen die Leitungen verstopfen. Nutzen Sie am Besten eine Ausblaspistole, um verstopfte Leitungen zu reinigen. (Schutzbrille tragen!) Kontrollieren Sie auch die Ausgangsöffnung des Tanks.
Sandstrahlmuster nicht wie erwartet	
Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem.
Größe des Sandstrahlmaterials nicht einheitlich	Sandstrahlmaterial ersetzen.
Sandstrahlmaterial verunreinigt	Sandstrahlmaterial austauschen
Der Aufsatz ist abgenutzt	Aufsatz ersetzen
Andere Störungen	
Setzen Sie sich mit einem Fachmann oder dem Händler in Verbindung.	

Wartung und Reinigung



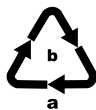
WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

- Reinigen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** und den Strahlgutbehälter **8** nach jedem Abschluss der Arbeit. Blasen Sie hierzu die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** und den Strahlgutbehälter **8** mit Druckluft aus.
- Bewahren Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** nur in trockenen Räumen auf.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 435321_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435321_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 435321_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, Kompernaß Handels GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen

EN ISO 1248: 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Typbezeichnung der Maschine:

Druckluft-Sandstrahlpistole PDSP 1000 E6

Herstellungsjahr: 09-2023

Seriennummer: IAN 435321_2304

Bochum, 17.07.2023

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu', followed by the large, bold CE mark.

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stand der Informationen:
09 / 2023 · Ident.-No.: PDSP1000E6-072023-1

IAN 435321_2304